



Instruction Leaflet  
 Bedienungsanleitung  
 Hojas de instrucciones  
 Feuille d'instructions  
 Betjeningsvejledning  
 Instructies  
 Instruktionsfolder

Task Lighting Machine/Bench light

GB

Arbeitsplatzbeleuchtung  
 Maschinen-/Prüfstandbeleuchtung

D

Iluminación de trabajo  
 Luz para máquinas y bancos de trabajo

E

Eclairage de travaux Lampe de machine/établi

F

Arbejdslys Maskin-/arbejdslys

DK

Werkstukverlichting Machine/werkbanklamp

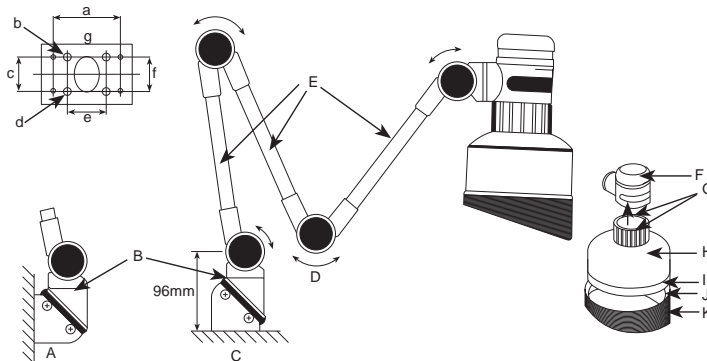
NL

Arbetslampa för maskin- och bänkbelysning

SE

Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen

1



GB

- a. 63.50mm CRS
- b. 4 holes  
5.75mm dia.
- c. 31.75mm CRS
- d. 4 holes  
7.14mm dia.
- e. 35.75mm CRS
- f. 34.93mm CRS
- g. Rear
- A. Vertical mounting  
in horizontal  
plane
- B. Keep swivel joint  
in horizontal  
plane
- C. Horizontal  
mounting
- D. Adjustable  
knuckle joints
- E. Arms 3x250mm  
length
- F. Lamp head
- G. Shade fixing  
screws
- H. Shade
- I. Rim
- J. Bead
- K. Visor

D

- a. 63,50mm CRS
- b. 4 Löcher,  
5,75mm
- c. 31,75mm CRS  
Durchmesser
- d. 4 Löcher,  
7,14mm
- e. 35,75mm CRS  
Durchmesser
- f. 34,93mm CRS
- g. Rückseite
- A. Vertikale  
Befestigung
- B. Drehgelenk  
horizontal  
ausrichten
- C. Horizontale  
Befestigung
- D. Verstellbare  
Gelenkverbindungen
- E. Arme 3x250mm  
Länge
- F. Lampenkopf
- G. Schrauben  
Leuchtschirm
- H. Leuchtschirm
- I. Kranz
- J. Wulst
- K. Schirmblende

E

- a. 63,50mm CRS
- b. 4 agujeros de  
5,75mm de  
diámetro
- c. 31,75mm CRS
- d. 4 agujeros de  
7,14mm de  
diámetro
- e. 35,75mm CRS
- f. 34,93mm CRS
- g. Parte trasera
- A. Montaje vertical
- B. Mantenga la  
junta con rótula  
en un plano  
horizontal
- C. Montaje  
horizontal
- D. Articulaciones  
de bisagra  
ajustables
- E. Brazos de  
3x250mm  
de longitud
- F. Cabeza de la  
lámpara
- G. Tornillos de  
fijación de la  
pantalla
- H. Pantalla
- I. Perfil
- J. Moldura
- K. Visera

F

- a. 63.50mm CRS
- b. 4 trous 5.75mm  
diamètre
- c. 31.75mm CRS
- d. 4 trous 7.14mm  
diamètre
- e. 35.75mm CRS
- f. 34.93mm CRS
- g. Arrière
- A. Montage vertical
- B. Garder le joint  
pivotant sur un  
plan horizontal
- C. Montage  
horizontal
- D. Joints articulés  
réglables
- E. 3 bras de 250  
mm de longueur
- F. Tête de lampe
- G. Vis de fixation  
de l'abat-jour
- H. Abat-jour
- I. Bordure
- J. Cordon
- K. Visière

DK

- a. 63,50mm CRS
- b. 4 borehuller  
5,75mm diameter
- c. 31,75mm CRS
- d. 4 borehuller  
7,14mm diameter
- e. 35,75mm CRS
- f. 34,93mm CRS
- g. Bagside
- A. Lodret montering
- B. Hold kugleled  
vandret
- C. Vandret  
montering
- D. Justerbare  
gaffelled
- E. Arme 3x250mm  
længde
- F. Lampehoved
- G. Monteringsskruer
- H. Skærm
- I. Kant
- J. Vulst
- K. Skygge

NL

- a. 63,50mm CRS
- b. 4 gaten 5,75mm  
diameter
- c. 31,75mm CRS
- b. 4 gaten 7,14mm  
diameter
- e. 35,75mm CRS
- f. 34,93mm CRS
- g. Achterzijde
- A. Verticale  
bevestiging
- B. Houid  
wartelverbinding  
in horizontaal  
vlak
- C. Horizontale  
bevestiging
- D. Instelbare  
scharnierver-  
bindingen
- E. Armen, lengte  
3x250mm
- F. Lampenkop
- G. Bevestigings-  
schroeven kap
- H. Kap
- I. Rand
- J. Parel
- K. Vizier

SE

- a. 63,50mm CRS
- b. 4 hål 5,75mm  
dia.
- c. 31,75mm CRS
- d. 4 hål 7,14mm  
diameter
- e. 35,75 CRS
- f. 34,93 CRS
- g. Baksida
- A. Vertikal  
montering
- B. Håll kulleleden i  
horisontalläge
- C. Horisontell  
montering
- D. Justerbara  
kulleled
- E. Armar 3x250 mm  
länga
- F. Lamphuvud
- G. Fixeringskruvar  
för lampskärm
- H. Lampskärm
- I. Kant
- J. List
- K. Lampglas



**RS Stock No.**

600-723

The machine/bench light is supplied with a universal fixing base which can be mounted both horizontally or vertically. When mounting ensure that the swivel joint is in a horizontal plane.

### Shade/visor assembly

Screw the shade into the lamp head as shown above using the three shade fixing screws provided. Fit the visor by locating the bead into the rim of the shade. The shade/visor may be rotated to reduce glare.

Use 240V ~ ES lamps up to 60W maximum.

### Electrical connections

A terminal block and earth screw are provided in each base. Connect the in-coming power cable as follows.

Brown and Blue to the terminal block.  
Green/Yellow to the earth screw.

### Conduit connections

20mm dia. holes are provided in the back and bottom of the base for conduit entry. Use the plastic plug to blank off any hole not used. Dimples in the centre of each side of the base can be used to cut 20mm holes for side mounting conduit.

### Base sealing

A base gasket is supplied with four M5 self tapping screws. Position the gasket between the underside of the base and the mounting surface. Fix the base down using the mounting screws either by self tapping into plain 4.6mm dia. holes or directly into M5 threaded holes.

### Knuckle joints

These have been set by the manufacturer to predetermined torque levels and normally do not need adjustment. Should a small adjustment be found necessary this can be effected by removing the plastic knuckle covers and adjusting bolt/locknuts. Knuckle joints DO NOT need further lubrication.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in **RS** technical literature.



**RS Best-Nr.**

600-723

Die Maschinen-/Prüfstandbeleuchtung wird mit einem Universal-Befestigungssockel geliefert, der sowohl horizontal als auch vertikal montiert werden kann. Bei der Montage ist darauf zu achten, daß das Drehgelenk horizontal aufliegt.

### Leuchtschirm/Schirmblende

Befestigen Sie den Leuchtschirm mit den drei mitgelieferten Schrauben im Lampenkopf (siehe Abbildung). Setzen Sie die Schirmblende auf, wobei Sie den Wulst in den Kranz des Leuchtschirms einsetzen. Durch Drehen von Schirm und Blende wird die Blendung nach Wunsch reduziert.

240V ~ ES Lampen (max. 60W) benutzen.

### Elektrische Anschlüsse

Jeder Sockel mit Klemmleiste und Erdungsschraube. Zuleitungskabel wie folgt anschließen:

Braun und Blau an die Klemmleiste anschließen.  
Grüngelb an die Erdungsschraube anschließen.

### Leitungsschutzrohranschlüsse

Die Löcher (20mm Durchmesser) auf der Rückseite und im Boden des Sockels sind für die Kabeleinführung bestimmt. Mit dem Kunststoffstopfen können nicht benötigte Bohrungen abgedeckt werden. Vertiefungen in der Mitte jeder Seite des Sockels können zum Ausschnitt von Bohrungen mit 20mm für seitliche Leitungsschutzrohre verwendet werden.

### Sockeldichtung

Eine Sockeldichtung wird mit vier Blechschrauben M5 geliefert. Dichtung unten zwischen Sockel und Montagefläche anbringen. Sockel mit Hilfe der Befestigungsschrauben befestigen, entweder durch Einschrauben in Löcher mit 4,6mm Durchmesser oder direkt in die Gewindebohrungen M5.

### Gelenkverbindungen

Diese wurden vom Hersteller mit genau definiertem Anzugsmoment angezogen und müssen normalerweise nicht nachgestellt werden. Sollte jedoch trotzdem eine Nachstellung erforderlich sein, dann entfernen Sie die Kunststoffabdeckung über der Gelenkverbindung, und verstellen Sie die jeweiligen Schrauben und Muttern. Die Gelenkverbindungen müssen NICHT nachgeschmiert werden.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.



**Código RS.**

600-723

La luz para máquinas y bancos de trabajo se suministra con una base de soporte universal que puede montarse tanto de forma horizontal como vertical. Al montar la unidad, asegúrese de que la junta con rótula se encuentre en un plano horizontal.

### Ensamblaje de pantalla y visera

Atornille la pantalla en la cabeza de la lámpara tal como se indica mediante los tres tornillos de fijación suministrados. Encaje la visera colocando la moldura en el perfil de la pantalla. Puede hacer girar la pantalla / visera para reducir el brillo de la luz.

Utilice lámparas ES de 240V ~ de hasta un máximo de 60W.

### Conexiones eléctricas

Con cada base se suministra un bloque de terminales y un tornillo de tierra. Conecte el cable de entrada tal como se indica.

Marrón y azul con el bloque de terminales.  
Verde/amarillo con el tornillo de toma de tierra.

### Conexión de conductores

La parte trasera e inferior de la base cuenta con agujeros de 20mm de diámetro para la entrada de los conductores. Utilice los tacos de plástico para sellar todo agujero no utilizado. Los hoyuelos existentes en el centro de cada cara de la base pueden utilizarse para taladrar agujeros de 20mm que permitan una instalación lateral de los conductores.

### Sellado de la base

Se suministra una junta de base con cinco tornillos roscados M5. Coloque la junta entre la parte inferior de la base y la superficie donde va a realizar el montaje. Fije la base con los tornillos, ya sea mediante percusión en agujeros simples de 4,6mm de diámetro o directamente en agujeros roscados M5.

### Articulaciones de bisagra

Estas articulaciones han sido ajustadas por el fabricante a una fuerza de torsión predeterminada y en general no necesitan otros ajustes. Si se juzgara necesario efectuar un pequeño ajuste, deberá retirarse las cubiertas de plástico de la articulación y ajustar los pernos y tuercas autoblocantes. Las articulaciones de bisagra NO necesitan ningún lubricante.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.



**Code commande RS.**

600-723

La lampe de machine/établi est fournie avec une base de fixation universelle, et on peut la monter à l'horizontale ou à la verticale. Lors du montage, s'assurer que le joint pivotant est sur un plan horizontal.

### Ensemble abat-jour/visière

Visser l'abat-jour sur la tête de la lampe tel qu'indiqué ci-dessus, en utilisant les trois vis de fixation d'abat-jour fournies. Poser la visière en plaçant le cordon dans le bord de l'abat-jour. On peut tourner l'abat-jour/visière pour réduire l'éblouissement.

Tension de 240 V ~ Ampoules ES de 60 W maximum.

### Connexions électriques

Un bornier et une vis de mise à la terre se trouvent dans chaque base. Raccorder le câble d'alimentation électrique comme suit.

Fils marron et bleu au bornier.

Fil vert/jaune à la vis de mise à la terre.

### Connexions de conduit

Des trous de 20 mm de diamètre se trouvent dans l'arrière et le bas de la base pour l'entrée de conduits. Utiliser le bouchon en plastique pour obturer le trou inutilisé. On peut utiliser les emboîtements dans chaque côté de la base pour percer des trous de 20 mm afin de passer un conduit monté latéralement.

### Joint de base

Un joint de base est fourni avec quatre vis autotaraudeuses M5. Placer le joint entre le dessous de la base et la surface de montage. Fixer la base à l'aide des vis de montage, par des vis autotaraudeuses dans des trous ordinaires de 4,6 mm de diamètre, ou directement dans des trous filetés M5.

### Joints articulés

Ils ont été réglés par le fabricant à des niveaux de serrage au couple prédéterminés et ils ne nécessitent normalement pas de réglage. Si un léger réglage s'avère nécessaire, on peut l'effectuer en enlevant les couvercles articulés en plastique et en réglant les boulons et les contre-écrous. Les joints articulés n'ont PAS besoin de lubrification supplémentaire.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.



**RS Varenr**

600-723

Lampen er forsynet med en universel monterings sokkel, der kan monteres vandret eller lodret. Ved montering skal der sørges for at kugleledet er vandret.

### Montering af skærm/skygge.

Skrue skærmen på lampen som vist ovenfor vha. de tre medleverede monterings skrue. Monter skyggen ved at fastgøre vulsten i skærmens kant. Skærmen/skyggen kan justeres for derved at reducere blænding.

Brug 240V ~ ES lamper op til maks. 60W.

### Eltilslutninger

Hver base er forsynet med en klemmerække og jordskrue. Tilslut strømkablerne på følgende måde.

Brun og blå med klemrække.

Grøn/gul med jordskrue.

### Ledningsrørtilslutninger

Til indføring af ledningsrør er der nederst på soklens bagside anbragt 20mm borer. Luk ubrugte borer med plastikproppen. Fordybninger i midten af hver side kan bruges til at skære 20mm-borer for sidemonterede ledningsrør.

### Sokkelpakning

Der medleveres en pakning samt 4 M5-blikskrue. Anbring pakningen nede mellem sokkel og monteringsflade. Fastgør soklen vha. fastspændingsskrue, enten ved at skrue dem i borehullerne med 4,6mm diameter eller direkte i M5-gevindboringerne.

### Gaffelled

Disse er fra producentens side indstillet på faste tilspændingsniveauer og kræver normalt ingen justering. Hvis det dog skulle være nødvendigt at foretage en justering, kan dette gøres ved at fjerne plastikdækslerne på leddene og foretage en justering bolte og møtrikker. Leddene kræver ingen smøring.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



De machine/werkbanklamp wordt geleverd met een universele bevestigingsvoet die zowel horizontaal als verticaal kan worden bevestigd. Let er bij het bevestigen op dat de wartelverbinding zich in een horizontaal vlak bevindt.

### Kap/vizierconstructie

Bevestig de kap in de lampenkap met de drie bevestigingsschroeven zoals hierboven aangegeven. Bevestig het vizier door de parel in de rand van de kap te plaatsen. De kap/vizier kan worden gedraaid om schittering te verminderen.

Gebruik 240V ~ ES lampen tot maximaal 60W.

### Elektrische aansluitingen

In elke voet bevindt zich een aansluitblok en aardschroef. Sluit de ingaande voedingskabel als volgt aan.

Bruin en blauw naar het aansluitblok.  
Groen/geel naar de aardschroef.

### Kabelbuisaansluitingen

Aan de achter- en onderzijde van de voet zijn gaten met een diameter van 20mm aangebracht voor doorvoer van kabelbuizen. Gebruik de kunststof plug om ongebruikte gaten af te dichten. De deukjes in het midden van beide zijkanten van de voet kunnen worden gebruikt om gaten van 20mm te boren voor zijdelingse kabelbuizen.

### Afdichten van de voet

Er is een pakking voor de voet met M5 zelftappende schroeven meegeleverd. Plaats de pakking tussen de onderzijde van de voet en het bevestigingsoppervlak. Bevestig de voet met de bevestigingsschroeven zelftappend in gladde 4,6mm gaten of in M5 gaten met schroefdraad.

### Scharnierverbindingen

Deze zijn reeds door de fabrikant ingesteld met een vastgesteld moment en hoeven normaal gesproken niet te worden ingesteld. Mocht een kleine instelling noodzakelijk zijn, dan kan dit worden gedaan door de kunststof afdekkingen van het scharnier te verwijderen en de stelbout/borgmoeren in te stellen. Het is NIET nodig de scharnierverbindingen te smeren.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



Denna maskin/bänkbelysning är utrustad med en flexibel fästänordning som kan monteras både horisontellt och vertikalt. Kullelen skall vara horisontellt orienterad vid uppsättningen.

### Montering av skärm och glas

Skruva på sakärmen på lamphuvudet som framgår ovan med hjälp av skärmens tre medföljande fixeringskruvar. Placera in glaset genom att fästa listen i kanten på skärmen. Skrämen/glaset kan vridas för att minska ljusskärpan.

Använd 240V ~ ES-lampor upp till max. 60W.

### Elektrisk anslutning

En jordad plint medföljer i varje fästänordning till vilken ingående effektkabel ansluts på följande sätt:

Brun och blå till plint.  
Grön/gul till jord.

### Ledningsrör

20mm hål finns baktill och under botten på fästet för ledningsingång. Använd plastpluggen för att täppa till hål som inte används. Urgröpningar mitt på varje sida av belysningens bottendel kan användas för att ta upp 20mm hål för sidomonterat ledningsrör.

### Bottenfäste

Med belysningen följer en packning med fyra M5-självgående skruvar. Lägg packningen under anordningen på monteringsunderlaget och ta upp hål om det behövs. Fäst med hjälp av monteringskruvarna genom egen gängning i vanliga 4.6mm diameters hål eller direkt i gängade skruvhål, M5.

### Kulleder

Dessa har ställts in av tillverkaren på bestämda tröghetsnivåer och behöver normalt inte ändras. Om någon justering skulel behövas kan man göra det genom att ta bort plasten från kullelen och justera bult och låsmutter. Kullelerna BEHÖVER INGEN extra smörjning. Dra inte åt för hårt.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.